



Project no. FP7-200184

Project acronym **REGGAE**

Project title: **Researchers as Guides to Glory of Ancient Europe**

Seventh FRAMEWORK PROGRAMME

Specific programme ‘People’

Activity 5 ‘Specific actions Researchers’ Night’

FP7-People-2007-5-1-1-NIGHT

Deliverable D3.1 Publication of collected materials

Due date of deliverable: 20.10.2007

Actual submission date: 31.10.2007

Start date of project: 01.06.2007

Duration: 6 months

Organisation name of lead contractor for this deliverable: **University of Rouse Angel Kanchev**

Revision 1

Project co-funded by the European Commission within the Seventh Framework Programme (2007-2013)		
Dissemination Level		
PU	Public	X
PP	Restricted to other programme participants (including the Commission Services)	
RE	Restricted to a group specified by the consortium (including the Commission Services)	
CO	Confidential, only for members of the consortium (including the Commission Services)	

The execution of the deliverable consists of two basic stages, as follows:

- I. Publication of materials prior and during the Researchers' night and
- II. Publication of materials after the Researchers' night.

I. Publication of materials prior and during the Researchers' night

The whole preparation and organization of the Researchers' night in Rousse was firstly announced by publishing the program of the event both on the National Portal, and on the web site of the Centre for International Cooperation & Mobility, in order to inform the academic community and the general public of the coming event and the initiatives planned.

The following step was to inform national and local mass media about the event and to invite their representatives to the openings of the different initiatives. As a result we have 15 mass media publications and one special edition of the University newspaper Studentska Iskra", dedicated to the Researchers' night in Rousse.

We also published and distributed the invitation cards, the posters and the transparent of the event.

The 15 mass media publications and/or emissions are listed below:

1.

RuseInfo.net	RuseInfo.net
EN (translated)	BG (original)
The Researchers' Night will be organized in Rousse 23 September 2007 11:31:35	Нощта на учените ще се отбележи в Русе 23 Септември 2007 11:31:35
In the frames of the REGGAE project within the Seventh Framework Program of the EC the Centre for International Cooperation and Mobility at the "Angel Kanchev" University of Rousse for the second time on September 28 th organizes Researchers' Night '2007 under the title "Rousse – Bulgarian door to Europe". The program covers various initiatives and events, aiming at presenting researchers on one side in a non standard way, trying to look at them from the other, non-professional aspect. On the other side, the events and initiatives organized had to popularize the researchers' profession. History and archaeology, as areas selected by the EC, are in the focus of the organized events. Main actors will be researchers in history,	В рамките на проекта REGGAE от Седма рамкова програма н на ЕК Центърът за международно сътрудничество и мобилност към Русенския университет "Ангел Кънчев" и тази година на 28.09. организира Нощ на учените '2007 под мотото "Русе – българската врата към Европа". Програмата обхваща разнообразни събития, чиято основна цел е от една страна да представят учените от Русенския университет в нестандартна светлина, като се опитаме да погледнем на тях от другата, непрофесионалната им страна, а от друга да популяризираме професията "учен". Историята и археологията, като избрани от ЕК научни области, са във фокуса на събитията, които организираме.

<p>pedagogy, talents and students from the University of Rousse, but as well children from the First private school Leonardo da Vinci.</p> <p>Opening of exhibitions on September 26th will take place within the project and the opening of the Round table on September 28th, 2007.</p> <p>“Draw a Researcher” is the exhibition of paintings of children from the First Private School Leonardo da Vinci in Rousse; “Culture and history in the creative work of researchers” ; “Improving ecology of environment” will demonstrate the talent of the researchers from the Industrial Design Department. Citizens and guests of Rousse will have the chance to see the exhibition “History of Rousse in a retrospective way”.</p> <p>There will be an excursion “Tracing historical sites in the Rousse region” on September 28th, involving students from the Faculty of natural sciences and education.</p> <p>The Round table “Outstanding researchers in the memory of Rousse” will take place on the same day, followed by a Party of university researchers.</p> <p>In the evening of the same day at 19,40 there will be a concert of the Rousse Municipality, taking place at the Plenary hall. The concert will be on the basis of free access for researchers and the public.</p>	<p>Главни действащи лица ще бъдат учени историци, педагози, таланти и студенти от Русенския университет, деца на Първото частно училище “Леонардо да Винчи”.</p> <p>В рамките на програмата ще се състои откриване на изложби на 26.09.2007 г. и на откриването на Кръгла маса на 28.09.2007 г.</p> <p>“Нарисувай учен” е изложба на детски рисунки на деца от Първо частно училище “Леонардо да Винчи”, “Културата и историята в креативната работа на учените” ще бъде изложбата на книги на русенски учени. “Подобряване екологията на околната среда” ще покаже таланта на учещите в катедра “Промислен дизайн”. Русенци и гости на града ще могат да видят още “Историята на Русе в ретроспекция”.</p> <p>Екскурзия “По следите на историческите места в Русенски регион” ще има на 28-ми, а в нея се включват студенти от Факултет “Природни науки и образование”.</p> <p>Кръгла маса “Изявени учени в паметта на Русе” ще се състои същия ден, последвана от Парти на учените от Русенския университет.</p> <p>Късно вечерта ще се състои концерт на Община Русе от 19.40 ч. в Пленарна зала при вход свободен.</p>
---	--

2.

<p>RUSE NEWS.EU http://www.rusenews.eu/news</p>	<p>RUSE NEWS.EU http://www.rusenews.eu/news</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Researchers’ Night in Rousse 25.09.2007 09:59 Rousse БТА</p>	<p>Нощ на учените в Русе 25.09.2007 09:59 Русе, БТА</p>
<p>Researchers’ Night 2007 under the title “Rousse – Bulgarian door to Europe” for representing the researchers from the</p>	<p>"Нощ на учените 2007" под мотото "Русе - българската врата към Европа" за представяне на научните работници от</p>

<p>University of Rouse in a non standard aspect on September 28th. The information comes from the Centre for International Cooperation & Mobility at the University of Rouse.</p> <p>“Researchers’ Night ‘2007” is in the frames of the REGGAE project within the Seventh Framework Program of the EC.</p> <p>The non standard introduction of the researchers from Rouse will be facilitated by looking at their non-professional way of living, aiming at the popularization of the researchers’ profession, say the organizers. The EC has selected history and archaeology to be in the focus of the events organized in Rouse.</p> <p>Main actors will be researchers in the field of history, university students and children from the First private school Leonardo da Vinci. Several exhibitions will open on September 26th and there will be a Round table discussion on September 28th.</p>	<p>Русенския университет в нестандартна светлина ще се състои на 28 септември. Съобщението е от организаторите на проявата от Центъра за международно сътрудничество и мобилност към университета.</p> <p>"Нощ на учените 2007" е в рамките на проекта REGGAE от Седма рамкова програма на Европейската комисия.</p> <p>Нестандартното представяне на русенските учени ще стане с поглед към непрофесионалното им битие с цел да се популяризира професията "учен", посочват организаторите. Европейската комисия е избрала научните области на историята и археологията да са във фокуса на събитията, които са организирани в Русе.</p> <p>Главни действащи лица ще бъдат учени историци, педагози, студенти от Русенския университет и деца на Първото частно училище "Леонардо да Винчи". На 26 септември предстои откриване на изложби, а на 28 септември - дискусия на Кръгла маса.</p>
--	---

3.

<p>ARENAMEDIA.NET http://arenamedia.net/news.php</p>	<p>ARENAMEDIA.NET http://arenamedia.net/news.php</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Researchers’ Night at the UR 24.09.2007</p>	<p>Нощ на учените в РУ 24.09.2007</p>
<p>The week end the University of Rouse organises Researchers’ Night. It will hbe organized under the title “Rouse – Bulgarian door to Europe”. The aim of the event is to present the researchers from the University of Rouse from their non-professional side. The accent will be on history and archaeology, as research fields selected by the EC./Arena</p>	<p>В края на седмицата Русенският университет организира Нощ на учените. Тя ще премине под мотото “Русе – българската врата към Европа”. Целта на събитието е да бъдат представени учените от Русенския университет от непрофесионалната им страна. Акцентът ще падне върху историята и археологията, като избрани от ЕК научни области./Арена</p>

4.



BG newsroom - http://bgnewsroom.com	BG newsroom - http://bgnewsroom.com
EN (translated)	BG (original)
Researchers' Night in Rousse 25.09.2007 Rousse, BTA	Нощ на учените в РУ 25.09.2007 Русе, БТА
<p>“Researchers’ Night ‘2007” under the title “Rousse – Bulgarian door to Europe” for presenting the university researchers in a non standard way will take place on September 28th. The info comes from the organizers of the event, namely the University Centre for International Cooperation and Mobility.</p> <p>“Researchers’ Night ‘2007” is organized within the REGGAE project of FP7.</p> <p>The non standard presentation of the researchers from Rousse will be made by focusing on their non professional life, in order to raise the public awareness of the profession “researcher”, as the organizers inform. The EC has selected history and archaeology as the basic research areas, therefore the initiatives organized in Rousse will derive from these main research areas.</p> <p>Researchers in history and pedagogy but also students of the University of Rousse and children of the First Private School “Leonardo da Vinci”. Exhibitions will be opened on September 26th and on September 28th there will be a Round table discussion.</p>	<p>"Нощ на учените 2007" под мотото "Русе - българската врата към Европа" за представяне на научните работници от Русенския университет в нестандартна светлина ще се състои на 28 септември. Съобщението е от организаторите на проявата от Центъра за международно сътрудничество и мобилност към университета.</p> <p>"Нощ на учените 2007" е в рамките на проекта REGGAE от Седма рамкова програма на Европейската комисия.</p> <p>Нестандартното представяне на русенските учени ще стане с поглед към непрофесионалното им битие с цел да се популяризира професията "учен", посочват организаторите. Европейската комисия е избрала научните области на историята и археологията да са във фокуса на събитията, които са организирани в Русе.</p> <p>Главни действащи лица ще бъдат учени историци, педагози, студенти от Русенския университет и деца на Първото частно училище "Леонардо да Винчи". На 26 септември предстои откриване на изложби, а на 28 септември - дискусия на Кръгла маса.</p>

5.

BG newsroom - http://bgnewsroom.com	BG newsroom - http://bgnewsroom.com
EN (translated)	BG (original)
The University of Rousse organizes Researchers' Night Author/Source: RN	Нощ на учените организира Русенският университет Автор/Източник : RN

<p>Researchers' Night under the title "Rousse – Bulgarian door to Europe" is organized on September 28th at the University of Rousse. Main participants will be researchers from the fields of history and pedagogy, talented youngsters and university students, children from the First private school "Leonardo da Vinci". The main forum objective is to introduce researchers in a non standard way, at the same time to popularize their profession. The program involves exhibitions, excursions, Round table titled "Outstanding researchers in the memory of Rousse", Party with university researchers and a concert. The initiatives will be carried out within the REGGAE project of FP7 with main organizer the centre for International Cooperation and Mobility.</p>	<p>Нощ на учените под мотото "Русе – българската врата към Европа" организират на 28 септември в Русенския университет. Участници ще бъдат учени-историци, педагози, талантиливи младежи и студенти от университета, деца от Първото частно училище "Леонардо да Винчи". Целта на форума е да представи учените в нестандартна светлина и да се популяризира професията им. Програмата включва изложби, екскурзия, кръгла маса "Изявени учени в паметта на Русе", парти на учените от университета и концерт. Инициативите са в рамките на проекта REGGAE от Седмата рамкова програма и на Центъра за международно сътрудничество и мобилност към Русенския университет.</p>
--	--

6.



<p>Dir.bg Pyce http://rousse.dir.bg/2007/09/25/news2142219.html</p>	<p>Dir.bg Pyce http://rousse.dir.bg/2007/09/25/news2142219.html</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Researchers' Night in Rousse September 25th 2007 BTA</p>	<p>Нощ на учените в Русе 25 септември 2007 / БТА</p>
 <p>"Researchers' Night" under the title "Rousse – Bulgarian door to Europe", presenting the researchers from the University of Rousse in a non standard aspect will take place on September 28.</p> <p>The message comes from the organizer – the Centre for International Cooperation and Mobility. The non standard presenting of the scientists from Rousse will be facilitated throwing a glance at their non professional way of living, aiming at popularizing the profession "researcher", inform the organizers. The EC has selected history and archaeology as the</p>	 <p>"Нощ на учените" под мотото "Русе - българската врата към Европа" за представяне на научните работници от Русенския университет в нестандартна светлина ще се състои на 28 септември. Съобщението е от организаторите на проявата от Центъра за международно сътрудничество и мобилност към университета. Нестандартното представяне на русенските учени ще стане с поглед към непрофесионалното им битие с цел да се популяризира професията "учен", посочват организаторите. Европейската комисия е</p>

<p>basic research areas to be in the focus of the events in Rouse. Main actors will be researchers in history, pedagogy, students of the University of Rouse, but as well pupils from the First private school Leonardo da Vinci. Exhibitions will be opened on September 26th, there will also be a Round table discussion on September 28th.</p>	<p>избрала научните области на историята и археологията да са във фокуса на събитията, които са организирани в Русе. Главни действащи лица ще бъдат учени историци, педагози, студенти от Русенския университет и деца на Първото частно училище “Леонардо да Винчи“. На 26 септември предстои откриване на изложби, а на 28 септември - дискусия на Кръгла маса.</p>
--	---

7.

<p>portal.networx-bg.com/modules.php</p>	<p>portal.networx-bg.com/modules.php</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Published on Tuesday, September 25 at 00:00:00 EEST by maximov</p>	<p>Публикуване на Tuesday, September 25 @ 00:00:00 EEST от maximov</p>
<div data-bbox="193 781 335 896" data-label="Image"> </div> <p>Researchers popularize their profession by means of night party.</p> <p>Researchers from the University of Rouse organize a party during the Researchers' Night on Friday.</p> <p>The program covers various events. The aim is that people look at researchers from the non professional point of view. At the same time the profession “researcher” will be widely popularized. The start of the initiative will be the exhibition of children’s paintings “Draw a researcher”. The paintings will be exhibited in the University foyer on Wednesday. The organizers plan an excursion , tracing historical sites in the Danube region.</p>	<div data-bbox="798 781 940 896" data-label="Image"> </div> <p>Учени популяризират професията си с нощно парти</p> <p>Учени от Русенския университет “Ангел Кънчев” организират парти в нощта на учените в петък.</p> <p>Програмата обхваща разнообразни събития. Целта е хората да погледнат на учените като на хора извън професионалната им страна. В същото време ще се популяризира професията “учен”. Старт на инициативата ще даде детска изложба под надслов “Нарисувай учен”. Платната ще бъдат изложени във фойето на университета още в сряда. Предвижда се и екскурзия по следите на историческите места в дунавския регион.</p>

8.

<p>The cultural and information guide of Rousse http://www.sedmicata.com/neshto_se_sluchva_view.php</p>	<p>Културно-информационен гайд Русе http://www.sedmicata.com/neshto_se_sluchva_view.php</p>
EN (translated)	BG (original)
Researchers' night	Нощ на учените
 <p>The Centre for International Cooperation and Mobility at the University of Rousse organizes on September 28th, Friday “Researchers’ Night” 2007. The forum moto this year is “Rousse – Bulgarian door to Europe”. The program covers the exhibitions “Draw a researcher”, “Culture and history in the creative work of researchers”, “Improving ecology of environment”, history of Rousse in a retrospective way. There will also be a Round table titled “Outstanding researchers in the memory of Rousse”.</p>	 <p>На 28 септември, петък, Центърът за международно сътрудничество и мобилност към Русенския университет Ангел Кънчев Нощ на учените-2007. Мотото на форума тази година е Русе- българската врата към Европа. Програмата включва подреждане на експозициите Нарисувай учен, Културата и историята в креативната работа на учените, Подобряване екологията на околната среда, Историята на Русе в ретроспекция. На 28 септември ще се състои и кръгла маса на тема Изявени учени в паметта на Русе.</p>

9.

RuseInfo.net	RuseInfo.net
EN (translated)	BG (original)
<p>The best paintings were awarded at the beginning of the Researchers’ night at the University of Rousse. 26 September 2007 02:58:25</p>	<p>Наградиха най - хубавите детски рисунки при началото "Нощта на учените" в Русенския университет 26 Септември 2007 02:58:25</p>




10.

<p>Bulgarian national radio Program “Hristo Botev”</p>	<p>БЪЛГАРСКО НАЦИОНАЛНО РАДИО ПРОГРАМА ХРИСТО БОТЕВ</p>
EN (translated)	BG (original)
<p>“See beauty of science, learn about its wonders and live through the Researchers’ Night during the Week of science</p>	<p>Виж красотата на науката, научи за нейните чудеса и изживей Нощта на учените в Седмицата на науката</p>

<p>“Labirynths of knowledge”, Thursday 27 September, 15,05 Roza Damianova</p> <p>Published on September 26 2007 at 13,44 BG</p>	<p>“Лабиринти на познанието”, четвъртък, 27 септември, от 15.05 часа водещ: Роза Дамянова</p> <p>Публикувано на 26 Септември 2007 в 13:44 BG</p>
<p>During the cuurent week different otganization from the country present various events, whose basic aim is the wider information about science in society as an interesting, attractive and funny event, presenting as well the negative stereotypes in the ideas about researchers. Three teams, financed under EC programs, the British Council and local donors, organize a number of events in different towns with the participation of Bulgarian and foreign researchers. The events are distributed in the sub-sections “Beautiful science”; the European Festival of Science “Wonders 2007” and Europoean Researchers’ Night”, The events will be discussed in the studio by Penka Lazarova from the Union of Scientists in Bulgaria; Lidiya Galabova from the Technical University in Sofia and Konstantin Delchev from the Club of Young Talents. Under the EC initiative on September 28th the Researchers’ Night will be organized all over Europe. In Bulgaria within the REGGAE project a team of 5 universities – Sofia University, University of Rousse, Thracian University, the Technical University in Sofia and the Technical university in Varna and the Club of young talents, actively supported by the Union of Scientists in Bulgaria and the National Archaeological Museum at the Bulgarian Academy of Science, will organize numbers of events in Sofia, Rousse, Varna, Plovdiv, Stara Zagora, Kazanluk, Sozopol and Kardjali. This year the event is under the moto “Researchers as guides to glory of ancient Europe”. In Stara Zagora, Kazanluk and Kardjali the researchers will be guides to the pra history and ancient civilization of the Thracians. In Sozopol and Plovdiv with the help of the archealogists there will be a connection backwards in time with the Greek and Roman cultures. In Rousse the researchers will outline the significance of the city as the Bulgarian door to Europe,</p>	<p>През тази седмица различни организации от страната представят разнообразни събития, чиято цел е по-широко представяне на науката в обществото като интересно, забавно и зрелищно събитие, както и преодоляване на негативните стереотипи в представите ни за учените. Три екипа, финансирани по програми на ЕС, Британския съвет и местни донори, организират поредица от събития в различни градове, с участието на български и чуждестранни учени. Събитията са разпределени в разделите “Красива наука”, Европейски фестивал на науката “Чудеса 2007” и Европейска нощ на учените. За провеждащите се в деня на предаването и за предстоящите инициативи ще разкажат гостите в студиото Пенка Лазарова от Съюза на учените в България, Лидия Гълъбова от Техническия университет в София и Константин Делчев от клуба “Млади таланти”. На 28 септември, по инициатива на Европейската комисия се организира “Нощ на учените” в цяла Европа. В България, в рамките на проекта REGGAE консорциум от 5 университета – СУ “Св. Климент Охридски”, Русенски университет, Тракийски университет и Техническите университети в София и Варна, съвместно с Клуб “Млади таланти” и с подкрепата на Съюза на учените в България и Националния археологически музей към БАН, ще организират редица прояви в София, Русе, Варна, Пловдив, Стара Загора, Казанлък, Созопол и Кърджали. Тази година събитието е под надслов: “Учените като водачи към величието на древна Европа”. В Стара Загора, Казанлък и Кърджали учените ще бъдат водачи към праисторията и древната цивилизация на траките. В Созопол и Пловдив с помощта на археолозите ще бъде осъществена връзка назад във времето с</p>

<p>During the Researchers' Night the central event will be the Musical and poetical evening of the researchers, which in Sofia will be carried out on 28 September from 20,00 h in the Hall of the Sofia University. In the part "Golden Section" – "the unknown Salvador Dali and his temptations, connected with science" – a story of Rositzka Panayotova after a walk in Figers, Spain.</p>	<p>гръцката и римската култури. Във Варна учените ще разкрият военно–историческите традиции. В Русе учените ще открият значението на града като врата към Европа. В нощта на учените централно събитие ще бъде "Музикално – поетична вечер на учените", която в София ще се проведе на 28 септември от 20 часа в Аулата на СУ "Св. Климент Охридски". В рубриката "Златното сечение" – "Неизвестният Салвадор Дали и неговите изкушения, свързани с науката" – разказ на Росица Панайотова след една разходка в град Фигерас, Испания.</p>
---	--

11.

 <p>DarikNews.bg</p>	 <p>DarikNews.bg</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Reseachers' Night in Rousse DARI radio 26 September 2007 09:28</p>	<p>Нощ на учените в Русе Дарик радио 26 септември 2007 09:28</p>
	
<p>Reseachers' Night 2007 will take part in Rousse under the Initiative "Rousse – Bulgarian door to Europe". It covers exhibition of children's paintings, exhibition of books of reseachers from Rousse.</p> <p>The event begins at 10,30 at the University of Rousse, where the exhibition of the Department of Industrial design will be organized.</p>	<p>Нощ на учените 2007 ще се проведе в Русе. Инициативата "Русе-българската врата към Европа" включва изложба на детски рисунки, изложба на книги на русенски учени.</p> <p>Събитието започва от 10:30 в Русенския университет "Ангел Кънчев", където ще бъде подредена изложба на катедра "Промишлен дизайн".</p>

12.

Newspare BRIAG NEWS	Вестник “Бряг” Начало “Новини”
EN (translated)	BG (original)
Reseachers’ Night occupies the University Thursday 27 September 2007	“Нощ на учените” стяга университетът Четвъртък 27 септември 2007
Valentina Nikolaeva In trhe night of September 28 we will have the chance to see professors, associate professors, assistants, rectors and all the outstanding researchers of the University of Rousse beyond their traditional framework in the labs, lecture halls and working on computers., This was promised personally by Professor Veliko Ivanov – Vice Rector in Science and Staff development who is responsible for the researche university potential. The Night is under the moto “Rousse – Bulgarian door to Europe”. The event is organized for the second time and it is already known under the moto “Researchers’ Night”. Its basic aim is to present the profession “researcher” and is done within the framework of a EC program. The second edition of the Night, according to this program, will stress upon history, pedagogy and archaeology. Many students are involved, even children. The preparation of the overnight emotion starts tomorrow. Three exhibitions will be opened then at the University of Rousse, namely: “Draw a researcher” is the moto of the children’ paintings of pupils from the Leonardo da Vinci School. Nearby will be exhibited books of local researchers and an exhibition of the Industrial design Department. On Friday afternoon the University invites citizens of Rousse to the Round table discussion “Outstanding researchers in the memory of Rousse”. There will also be an excursion.	Валентина Николаева В нощта на 28. септември ще имаме възможност да видим професори, доценти, асистенти, ректори и всички светила на науката и администрацията в РУ “А. Кънчев” извън традиционната им рамка на лаборатории, аули и зад компютри. Това обеща лично Зам.-ректорът проф. Велико Иванов, който отговаря за научния капацитет на университета. Нощта ще е под мотото “Русе – българската врата към Европа”. Събитието се прави за втори път и доби вече известност под името “Нощ на учените”, основната му цел е да представи професията “учен” и е по програма на Европейската комисия. По тази програма второто издание на нощта ще наблегне на историята и педагогиката. Включени са много студенти и даже деца. Подготовката на нощното изживяване почва утре. Тогава се откриват едновременно три изложби в университета. “Нарисувай учен” е мотото на детските рисунки на малчугани от училище “Леонардо да Винчи”, до тях ще има изложени книги на местни учени и изложба, наредена от Историческия музей в Русе. В петък следобед университетът кани русенци на кръгла маса “Изявени учени в паметта на Русе”, ще има и екскурзия.

13.

Newspare BRIAG NEWS	Вестник “Бряг” Начало “Новини”
EN (translated)	BG (original)
Reseachers’ Night occupies the University Thursday 27 September 2007	“Нощ на учените” стяга университетът четвъртък 27 септември 2007

THREE EXHIBITIONS OIPENED YESTERDAY AT THE UNIVERSITY OF ROUSSE

46 young artists received yesterday gifts from the university and were pleased with the attention of the research university community

Valentina Nikolaeva

Three exhibitions, a part of the project "Researchers'Night" opened the Vice Rector Professor Veliko Ivanov. The project is a part of the EC Program and aims to popularize the research labour. 46 children with 54 paintings participated in the exhibition. The 52 books of 20 researchers from Rousse provoked the great interest of the visitors. Works on the development of the university were seen among them. Authors are Ivan nedelchev – specialist in Theory of mechanics and mechanical engineering; Professor Kiril Enchev, Professor Trifon Georgiev – researcher – researcher in maize selection. The third exhibition is connected with eco problems, environment protection and shows products made of waste materials.

Три изложби откриха вчера в Русенския университет

СНИМКА: ЯВОР СЕДЯНКОВ



46 малки художници вчера получиха подаръци от университета и се радваха на внимание от научните среди във Вуза

Валентина НИКОЛАЕВА

Три изложби, част от проекта „Нощ на учените“, откри вчера зам.-ректорът по научния потенциал в РУ „Ангел Кънчев“ проф. Велико Иванов. Проектът е по програма на Европейската комисия и е предназначен да популяризира научния труд. В изложбата „Нарисувай учен“, участваха 46 деца с 54 рисунки. Особен интерес предизвикаха 51 книги на 20 учени от нашия университет, които са посветени на историята на вуза. Сред тях бяха трудовете за развитието на университета, написани от доц. Иван Неделчев, спец по теория на механиката и машиностроенето, проф. Кирил Енчев, проф. Трифон Георгиев, учен по селекция на царевицата. Третата изложба е свързана с екопроблемите, опазването на околната среда и показва творби от отпадъчни материали.

THE PROJECT "RESEARCHERS ' NIGHT" STARTED

The 7-year old Radina received yesterday the First prize of the competition "Draw a researcher" within the project "Researchers' Night" at the University of Rouse. She was awarded by the Vice Rector Professor Veliko Ivanov and her painting will go to the national competition.

Стартира проектът "Нощ на учените"



СНИМКА: ЯВОР СЕДЯНКО



7-годишната Радина вчера получи първа награда от конкурса "Нарисувай учен" по проекта "Нощ на учените" в Русенския университет. Отличието ѝ връчи зам.-ректорът проф. Велико Иванов, а картината ѝ ще отиде на национална изложба в София.

Още за старта на проекта - на стр.3

14.

<p>DA  IK NEWS. DarikNews.bg DARIK NEWS http://www.dariknews.bg/print_article.php</p>	<p>DA  IK NEWS. DarikNews.bg DARIK NEWS http://www.dariknews.bg/print_article.php</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>The Researchers' Night is facing its end 28 September 2007</p>	<p>Нощта на учените приключва 28 септември 2007</p>
<p>The initiative "Researchers' Night" "Rousse – Bulgarian door to Europe" is ending. During the last day from the program there will be a Round table discussion titled "Outstanding researchers in the memory of Rousse".</p> <p>Before that the participants will trace the historical sites in the Rouse region.</p> <p>The day will end with the concert in the Plenary Municipality Hall.</p>	<p>Приключва инициативата "Нощ на учените" "Русе- българската врата към Европа". В последния ден от програмата ще се проведе кръгла маса на тема "Изявени учени в паметта на Русе".</p> <p>Преди това участниците ще минат по следите на историческите места в Русенски регион.</p> <p>Закриването на събитието ще стане с концерт в Пленарна зала на Общината.</p>

15.



RADIO TEMPO – ROUSSE

The profession “researcher” is presented in a non standard way
“Researchgers’ Night”



**Радио ТЕМПО – Русе
ПРЕДСТАВЯТ ПО
НЕСТАНДАРТЕН НАЧИН
ПРОФЕСИЯТА "УЧЕН"
В Русе стартира “Нощ на учените”**

EN (translated)

28.09.2007

08:54:17

Author: TEMPO

Researchers’ Night 2007 under the moto “Rousse – Bulgarian door to Europe” is organized by the Centre for International Cooperation and Mobility at the “Angel Kanchev” University of Rousse.

The program comprises various events whose main aim is on one side to present the researchers from the University of Rousse in a non standard way, and on the other to popularize the profession “researcher”. Today there will be a Round table titled “Outstanding researchers in the meory of Rousse”.

BG (original)

28.09.2007

08:54:17

Автор: Темпо

Нощ на учените '2007 под мотото ‘Русе – българската врата към Европа’ организира Центърът за международно сътрудничество и мобилност към Русенския университет ‘АнгелКънчев’.

Програмата обхваща разнообразни събития, чиято основна цел е от една страна да представят учените от Русенския университет в нестандартна светлина, а от друга да се популяризира професията ‘учен’. В рамките на програмата днес ще се проведе кръгла маса на тема “Изявени учени в памет на Русе”.

16.

**Special edition of the University newspaper “Studentska Iskra”
Edition № 358 of 28.09.2007**

**Специално издание на
университетския вестник
“Студентска искра”
брой 358 от 28.09.2007**

EN (translated)

Rousse – Bulgarian door to Europe
Friday 28 September 2007

BG (original)

Русе – българската врата към Европа
петък 28 септември 2007

U*NIGHT
 "ROUSSE – BULGARIAN DOOR TO
 EUROPE"

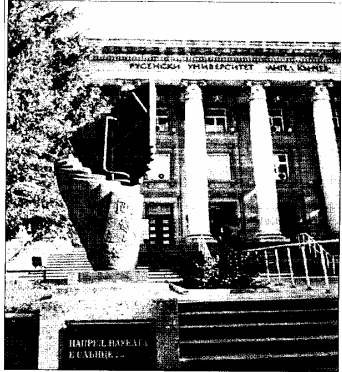
28 september 2007

The newspaper reflected the events organized in Rousse in the following way:

- The program of the events organized in Rousse (page 1);

U*NIGHT
 „Русе – българската врата
 към Европа“, 28 септември 2007
 ПРОГРАМА

Изложби
 26 – 27 септември 2007 г. в Централно фоие РУ:
 • „Нарисувай учени“ – изложба рисунки на деца от Първо частно училище „Леонардо да Винчи“
 • „Кустурата и историята в креативната работна ученица“ – изложба с картини на русески ученици
 • „Подобряване екологията на околната среда“ – изложба на катедра „Промислен дизайн“
 20 – 28 септември 2007 г. в Исторически музей:
 • „Историята на Русе и ретроекция“
Екскърсии
 28 септември 2007 г. тържествено 8.30 ч. за студентите крепост Червоти и Пивановски скални църкви:
 • „Изседите на историческите пещери в Русески регион“
Кръг за маса
 28 септември 2007 г. – 15.00 ч. Заседание на катедра РУ:
 • „Двадесет учени в наметна на Русе“
Парти
 28 септември 2007 г. – 19.30 ч. ресторана „Руси“:
 • Парти на учениците от Русеския университет
Концерт
 28 септември 2007 г. – 19.40 ч. История за и на Обединена РУ



„Университетът който свързваме с не толкова цел, колкото средство“ за илюстрира на съседите допитаното на научния развоитие.“
 проф. Д. Баларев

2 U*NIGHT НОЩ НА УЧЕНИТЕ – 2007

ИЗЛОЖБА
 „Подобряване екологията на околната среда“



Свои изложби представя в Централно фоие студентите, обучавани по специалности в катедра „Промислен дизайн“

ДЕСКИ И ПОВЕЩА
 Да пародират с думи учени
 „Нарисувай учени“ – изложба рисунки на деца от Първо частно училище „Леонардо да Винчи“

Второ издание
 СОФЕ. Д-р. Вера Филарова
 „Думи, които пародират ученици с думи от думи“ – изложба рисунки на деца от Първо частно училище „Леонардо да Винчи“

Поредна самостоятелна изложба на Тодор Делев



Тодор Делев
 Тодор Делев
 Тодор Делев

- Pictures of the exhibition “Improving ecology of environment” (page 2);
- Voices of children under the moto “Draw a researcher in words” (page 2);
- Pictures from the exhibition of Todor Delev – University artist (page 2);




**НОЩ
НА УЧЕНИТЕ**
2007
28 Септември
**„РУСЕ - БЪЛГАРСКАТА
ВРАТА КЪМ ЕВРОПА“**

РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ
"ЙУСЕФ ХАТИБ"
ЦЕНТЪР ЗА МЕЖДУНАРОДНО СЪОТНОШЕНИЕ И КООПЕРАЦИЯ


UNIGHT

ПУБЛИКУВАНО СЪС СРЕДСТВА НА
ПРОЕКТ REGGAE - FP7
"УЧЕНИТЕ КАТО ВОДАЧИ КЪМ
ВЕЛИЧИЕТО НА ДРЕВНА ЕВРОПА"


17.2.

<p>Development of the project design and printing out of the poster</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на плакат</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The poster dedicated to the project events in Rousse was produced prior to the initiatives, according to the tailored program and was distributed among youngsters from secondary schools, among citizens of Rousse, among university students, PhD-students and young researchers.</p> <p>It was also distributed in the city Municipality, in the Historical Museum of Rousse, in the First private schoolk Leonardo da Vinci.</p>	


17.3.

<p>Development of the project design and printing out of the poster with the program on it</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на афиш</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>This kind of poster was also produced prior to the events and initiatives and its aim was to reach as more people as possible, informing them about “Where, what and for Whom” is organized. It was our “public” invitation card. Its specific design and professional attraction it played the role of the project natural “visit card”.</p>	


17.4.

<p>Development of the project design and printing out of the invitation</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на покана</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The special invitation card was distributed among the participants in the Party and it also gave information about all the project events and initiatives during the Researchers’ Night 2007.</p>	

17.5.

<p>Development of the project design and printing out of the dvd sticker</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на dvd стикер</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The sticker was produced prior to the events and was sealed on the dvd discs, produced afterwards and collecting all the information about the Reseachres’ Night 2007 in Rousse.</p>	

17.6.

<p>Development of the project design and printing out of the dvd box</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на dvd бокс</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The dvd box was produced prior to the events and was inserted afterwards.</p>	 <p>The image shows the front cover of a DVD box. The background is a photograph of a grand, multi-story building at night, illuminated with warm lights. The sky is dark, filled with colorful fireworks in shades of red, blue, and white. The text on the cover is in white and yellow. At the top, it reads 'НОЩ НА УЧЕНИТЕ - 2007' in large, bold letters, followed by '„РУСЕ - БЪЛГАРСКАТА ВРАТА КЪМ ЕВРОПА“' and '28 септември'. Below this is the logo of the 'РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ "АНЖЕЛА КЪНЧЕВ"' and the 'UNIGHT' logo. At the bottom, it says 'ПРОЕКТ REGGAE-FP7 „УЧЕНИТЕ КАТО ВОДАЧИ КЪМ ВЕЛИЧИЕТО НА ДРЕВНА ЕВРОПА“'.</p>

17.6.

<p>Development of the project design and printing out of the dvd first page</p>	<p>Разработване на проект и отпечатване на dvd първа страница</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The dvd first page was produced prior to the events and was inserted in the dvd discs produced afterwards, collecting all the information about the Reseachres' Night 2007 in Rousse.</p>	 <p>The image shows the first page of a DVD disc. It features the same photograph of the building at night with fireworks as the DVD box cover. The text is similar to the box cover but includes a small logo in the top right corner that says 'РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ "АНЖЕЛА КЪНЧЕВ"' and 'UNIGHT'. At the bottom, there is a small line of text: 'ПЪРВОИЗДАНО СЪС СРЕДСТВА НА ПРОЕКТ REGGAE-FP7 „УЧЕНИТЕ КАТО ВОДАЧИ КЪМ ВЕЛИЧИЕТО НА ДРЕВНА ЕВРОПА“'.</p>

II. Publication of materials after the Researchers' night.

17.7

<p>Production of dvd discs, reflecting the Researchers' Night in Rousse</p> <p>http://cicm.ru.acad.bg/content/en/en_programa_unight.aspx</p>	<p>Издаване на dvd диск, отразяващ събитията по Нощта на учените в Русе</p> <p>http://cicm.ru.acad.bg/content/en/en_programa_unight.aspx</p>
<p>EN (translated)</p>	<p>BG (original)</p>
<p>Rousse – Bulgarian door to Europe Produced on 24 September 2007</p>	<p>Русе – българската врата към Европа Произведено на 24 септември 2007</p>
<p>The Centre for International Cooperation and Mobility at the University of Rousse produced 50 dvd discs, covering all the events and initiatives organized during the Researchers' Night 2007 in Rousse under the moto "Rousse – Bulgarian door to Europe".</p> <p>Here we are giving only a single picture of the children nominated on the First, second and Third placed, receiving their awards by Professor Veliko Ivanov – Vice Rector in Research & Staff Development. The paintings of these five children were afterwards sent to the Coordinator Sofai University to be resent to the EC for further participation in the competition.</p> <p>All those interested in the events and initiatives organized within the Researchers' Night 2007 are kindly invited to vists the web site of the Centre for International Cooperation and Mobility at the "Angel Kanchev" University of Rousse at the given above web site address.</p>	